

TEATROS del CANAL 2024/2025

AMOS GITAI / LA COLLINE – THÉÂTRE NATIONAL
House

Teatro

25 y 26 de abril



Comunidad
de Madrid

Sala Roja Concha Velasco / 25 y 26 de abril - 20.00 h



Países: Israel-Francia

**Idiomas: inglés, árabe, francés, hebreo y yiddish
(con subtítulos en español)**

Duración: 2 h y 30 min (sin intermedio)

Texto y dirección: Amos Gitai

Con: Bahira Ablassi, Ghassan Ashkar, Dima Bawab, Mark Bonney, Irène Jacob, Alexey Kochetkov, Micha Lescot, Nathan Mercieca, Pini Mittelman, Kioomars Musayyebi, Menashe Noy, Danielle O'Neill, Minas Qarawany

Asistente de escenario: Talia de Vries

Adaptación del texto: Marie-José Sanselme y Rivka Gitai

Escenografía: Amos Gitai asistido por Philippine Ordinaire

Vestuario: Marie La Rocca asistida por Isabelle Flosi

Iluminación: Jean Kalman

Sonido: Éric Neveux

Dirección musical: Richard Wilberforce

Colaboración en el video: Laurent Truchot

Peluquería y maquillaje: Cécile Kretschmar

Preparación y dirección de subtítulos: Katharina Bader

Construcción de escenografía: taller de La Colline – théâtre national

Director técnico: Laurent Mathias

Iluminador: Jacques Grislin

Técnico de sonido: Alexandre Borgia

Técnico de vídeo: Alexis Cohen

Sastra: Lise Crétiaux

Maquillaje y peluquería en gira: Jean Ritz

Producción de la gira internacional: Sorcières&Cie

Producción gira internacional: Véronique Felenbok

Gerente en gira: Ondine Buvat

Representante en España: Pilar de Yzaguirre, Ysarca Arts Promotion

Producción: La Colline – théâtre national

Estreno en La Colline – théâtre national 14 marzo 2023

Extractos de las películas de Amos Gitai: *House* (1980),

House in Jerusalem (1998), *News from Home / News from House* (2005),

Kippur (2000), *Field Diary* (1982)

Con la colaboración de la Fundación Casa Pintada - Museo Cristóbal Gabarrón

***House*, 1980**

House rastrea los cambios de propiedad y ocupación de una casa en Jerusalén Oeste. Después de que su propietario, un médico palestino, se marchara en 1948, la casa fue requisada por el gobierno en virtud de una ley sobre “ausentes”, alquilada a una pareja judía argelina y después comprada por un profesor universitario israelí, que hizo algunas reformas. En la casa en obras, se suceden los antiguos residentes, los trabajadores, el nuevo propietario y los vecinos. La película fue censurada por la televisión israelí.

***House in Jerusalem*, 1998**

Dieciocho años después de *House*, Amos Gitai regresó al lugar de su primera película para observar los cambios tanto en los nuevos habitantes como en el barrio. El cineasta trabaja como un arqueólogo, revelando un complejo laberinto de destinos bajo múltiples capas.

***News from Home / News from House*, 2005**

En *News from Home / News from House*, la yuxtaposición de historias y recuerdos reemplaza el lugar filmado en 1980 y nuevamente en 1998. El espacio se ha vuelto mental. El lugar se ha descompuesto en un microcosmos preparándose para el exilio, ya sea dentro o fuera. Estamos asistiendo a la creación de una nueva identidad palestina, una identidad de diáspora.

House cuenta la historia de una casa en Jerusalén Oeste durante un cuarto de siglo a través de las historias de sus sucesivos habitantes, árabes y judíos, palestinos e israelíes. A partir de su trilogía documental –*House* (1980), *House in Jerusalem* (1997), *News from Home / News from House* (2005)– Amos Gitai vuelve al teatro evocando estos destinos humanos en una creación teatral que avanza en el tiempo.

En el escenario, la historia de esta Casa se convierte en una metáfora y un diálogo artístico entre actores y músicos de todo Oriente Medio, con diferentes lenguas, orígenes y tradiciones musicales, dispuestos a intentar expresar juntos la memoria del pasado y la posibilidad de reconciliación.



Déjanos tu opinión en este cuestionario:



El cine es un oficio.
Un proceso de elaboración y articulación.
Diferentes capas.

A veces en documentales
uno excava, uno es arqueólogo
capa tras capa.
Y al fondo se encuentra un hueso, o un pedazo de casa.
Y luego la casa se convierte en una película.
Pero en otra ciudad,
Jerusalén.

Y la historia de los inmigrantes en un barco.
Como en Kedma.
Delante, la costa,
una especie de silueta,
la cresta del Carmelo emerge del mar.
Los que vinieron
y tal vez los que quisieran venir también.
Pero no vinieron
y no vendrán.

Amos Gitai, *Monte Carmelo*, 2003

